

Judicial Council of California “How to Attend Your Remote Court Proceeding on Zoom” Video Transcript — Simplified Chinese

(Voice over)

Zoom 是一个技术程序，可以让人们在任何地点通过视频连接到同一个会议。您的法庭可能使用 Zoom 进行法庭诉讼程序。本视频将向您介绍如何在预定时间通过 Zoom 加入您的诉讼程序。如果您申请了口译员服务，它还会向您介绍如何加入口译。

要加入 Zoom 远程诉讼程序，您将需要一个具有视频和音频功能的设备。这可能是一台电脑（例如笔记本电脑或台式电脑）、平板电脑或智能手机。该设备必须有一个摄像头（用于视频）和一个麦克风（用于音频）。它还必须能够通过有线连接、wifi 或蜂窝数据接入互联网。

如果您无法使用这些设备，您可能能够使用座机或移动电话拨入 Zoom 远程法院诉讼程序。如果您需要这个选项，尤其是如果您需要口译，请通知法庭。

在您预定的法庭诉讼程序开始前大约 10 分钟，通过选择 Zoom 会议链接或将其输入网络浏览器加入会议。或者，如果您下载了 Zoom 应用程序，在您的设备上打开该应用。然后，如果需要的话，输入会议 ID 和会议密码。您可以在您从法院收到的邀请中找到这些信息。

请记住，如果使用 Zoom 应用程序，请确保您已经下载了所有最新更新，特别是如果您之前已经在您的设备上安装了该应用程序。

如果您使用的是电脑，并且没有下载 Zoom 应用程序，您可以在任何网络浏览器上访问 <https://zoom.us/join>。输入会议 ID，然后选择“Join（加入）”。Zoom 会询问您是否想下载应用程序或通过网络浏览器加入。选择“Join from Your Browser（从您的浏览器加入）”。

当加入时，您可能被提示输入您的名字，特别是如果您的设备以前没有连接过 Zoom。一定要输入您的全名，并且它不会显示为“iPhone”、您的电话号码或其他家庭成员的名字。这会帮助法庭确认您的身份。

Zoom 还会提示您连接到音频和视频。确保允许访问您的摄像头，并选择“加入视频”（如果提示）。如果询问您想如何加入音频，请选择您设备的音频或通过 Wi-Fi 连接。如果使用手机或平板电脑，如果您愿意，您也可以使用蜂窝数据进行连接。（注意会产生数据费率。）如果您的设备没有麦克风，您可以使用电话加入音频。参考会议邀请并拨打列出的电话号码之一。如果需要的话，按照提示输入您的会议 ID 和密码。再说一遍，如果您要拨入电话，尤其是需要口译员，请通知法庭。

当您加入时，您可能需要等待法院开始会议或让您进入会议。如果发生这种情况，您将看到一个在主持人允许您进入前保持等待的通知。如果您的案件之前还有其他案件，您可能要等一段时间才能接到您的案件传唤。

当法庭允许您进入时，您会在屏幕上看到其他参与者。确保你们互相都能清楚地看到对方。在电脑上，您可能需要从“View（视图）”菜单中选择“Gallery View（图库视图）”才能看到所有参与者。选择“Speaker View（发言人视图）”将只显示正在发言的人。如果使用智能手机或平板电脑，您可以点击 9 个正方形的图标实现图库视图。您可能需要滑动屏幕才能看到所有其他参与者。

正对着摄像头坐，这样您会处于全视图中。确保您的麦克风静音，也就是麦克风图标上有红色斜线。

请注意，法庭可能会选择某些设置来控制您可以看到什么以及做什么。例如，法院可能禁用图库视图。也可能将所有参与者的麦克风设置为静音。如果是这样，当轮到您发言时，您会收到一条提示您取消静音的消息。

如果您要求提供法庭诉讼程序口译员服务，您必须在加入会议时选择一个语言频道。在电脑上，选择工具栏上的地球图标。然后选择您想说和听的语言。在平板电脑或智能手机上，选择“More（更多）”，或三点图标。从出现的菜单中选择“Language Interpretation（语言口译）”，然后选择您的语言。请务必选择“Done（完成）”以确认您的选择并且自己已被分入您的语言频道中。

进入语言频道后，您就会听到口译员的声音。您还将听到有人以非常低的音量说英语。如果您不想听到英语版，请在语言口译菜单中选择“Mute original audio（将原始音频静音）”。

在整个诉讼程序的过程中，不要打断法官或其他人的发言。但如果您有问题或技术上的困难，一定要告知法官。在 Zoom 上，您可以通过使用“举手”图标来执行此操作。您可以通过选择电脑上的“reactions（反应）”图标或智能手机上的三点图案（或“More（更多）”菜单）来找到这个图标。使用“raise hand（举手）”图标时您的名字旁边和您的视频上将出现一只小手。这会向法官和其他参与者发出信号，表明您有疑问或问题。

在您的法庭诉讼程序结束时，法庭可能会结束会议或告知您您可以离开。选择红色的“Leave Meeting（离开会议）”按钮方可退出会议。

我们希望本视频能帮助您做好参加 Zoom 远程法庭诉讼程序的准备。您可能还想观看“Preparing for Your Remote Court Proceeding on Zoom”（做好 Zoom 远程法庭诉讼程序准

备) ,”以及查看附带的资源。查看您当地法院的网站获取联系信息。法院的网站也可能包括通过视频或电话出庭的直接链接。

感谢您！